



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

| Ufficio / Amt  | N.<br>Nr. | Data<br>Datum |
|--|-----------|---------------|
| 4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità<br>4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste -<br>Gesundheitswesen | 4580      | 01/12/2020    |

### OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELL’AFFIDAMENTO DIRETTO PER IL PAGAMENTO DELLE SPESE DI PEDAGGIO AUTOSTRADALE A MEZZO VIACARD TELEPASS -CONTRATTO NR. 172622906 DEL 26.02.2016 PER L’ANNO 2021 ALLE SOCIETA’ “TELEPASS SPAED” ED “AUTOSTRADE PER L’ITALIA SPA” DI ROMA CON CONTESTUALE IMPEGNO DELLA SPESA.

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A EURO € 491,80.- (AL NETTO DI IVA).

CODICE C.I.G.: ZF22F41DA3

GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES FÜR DIE AUSZAHLUNG DER AUTOBAHN GEBÜHR MITTELS VIACARD -VERTRAG NR. 172622906 VOM 26.02.2016 FÜR DAS JAHR 2021 AN DIE “TELEPASS SPAED” UND “AUTOSTRADE PER L’ITALIA SPA” AUS ROM MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN.

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH EURO € 491,80.- (OHNE MEHRWERTSTEUER).

CIG-CODE: ZF22F41DA3

|  |  |
|--|--|
| Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;  | Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022;  |
| vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato aggiornato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;   | Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 aktualisiert worden ist.  |
| vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;  | Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.   |
| vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022 limitatamente alla parte finanziaria;  | Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.   |
| vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante " <i>BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI</i> " con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022; | Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend " <i>HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN</i> ", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist. |
| visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;   | Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt;   |
| visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;  | Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.   |

vista la deliberazione di Giunta comunale n.410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

vista la determinazione dirigenziale n. 156 del 30.03.2020 della Ripartizione 4. con la quale il Direttore della Ripartizione 4. provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la

Determina n./Verfügung Nr.4580/2020

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 4. Nr. 156 vom 30.03.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 4. – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über

4.3.0. - Ufficio Servizi Funerari E Cimiteriali - Sanità

4.3.0. - Amt für Friedhofs- und Bestattungsdienste - Gesundheitswesen

*disciplina dei Contratti*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Premesso che si rende necessario provvedere al pagamento delle spese di pedaggio autostradale alla ditta "Autostrade per l'Italia S.p.A." (P.IVA 07516911000) e contestualmente anche le spese contrattuali relativamente al sistema automatizzato telepass-viacard alla ditta "Telepass S.p.A.", (P.IVA 097717701001), entrambe con sede in Via A. Bergamini n. 50, 00159 ROMA, in occasione del trasporto di salme effettuato a cura del Servizio Pompe Funebri comunale;

Rilevato che con Autostrade per l'Italia e Telepass è in corso il contratto N. 172622906 del 26.02.2016;

Vista la necessità di dare continuità a tale servizio che rientra tra quelli essenziali;

Dato che le tariffe per il pedaggio autostradale, nonché il canone si presume rimangono invariate anche per il 2021 e ritenuto pertanto congruo il totale complessivo di Euro 491,80.- oltre IVA, per le prestazioni di cui trattasi;

Ritenuto pertanto opportuno approvare la spesa complessiva di € 600,00.- (Iva incl.) così suddivisi:

- Autostrade per l'Italia S.p.A., Via Bergamini 50 - 00159 ROMA, P.I. 07516911000;

*das Vertragswesen*", die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in der Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Festgestellt, dass es notwendig ist, die Autobahnmautgebühren an die Gesellschaft "Autostrade per l'Italia S.p.A." (MwSt.-Nr. 07516911000) und gleichzeitig auch die vertraglichen Gebühren für das automatisierte Telepass-Viacard-System an die Gesellschaft "Telepass S.p.A." (MwSt.-Nr. 097717701001) zu bezahlen, beide mit Sitz in der Via A. Bergamini n. 50, 00159 ROM, anlässlich des Transports von Leichen durch den städtischen Bestattungsdienst;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass der Vertrag Nr. 172622906 vom 26.02.2016 mit Autostrade per l'Italia und Telepass gültig ist;

Angesichts der Notwendigkeit, diesem Dienst, der einer der wesentlichen ist, Kontinuität zu verleihen;

Da die Autobahngebühren und telepass-viacard auch für 2021 unverändert bleiben dürften und der Gesamtbetrag von 491,80 Euro zuzüglich Mehrwertsteuer für die betreffenden Dienstleistungen daher als angemessen angesehen wird;

Daher wird es als angemessen erachtet, die Gesamtausgaben von 600,00 € (inkl. MwSt.) zu genehmigen, die sich wie folgt verteilen:

- Autostrade per l'Italia S.p.A., Bergaministr. 50, 00159 ROM, P.I. 07516911000;

- "Telepass S.p.A.", Via Bergamini n. 50, 00159 ROMA, P.I. 097717701001;

- "Telepass S.p.A.", Bergaministr. 50, 00159 ROM, P.I. 097717701001;

ritenuto di dovere procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, durchzuführen,

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entspricht,

visto il contratto in essere n. 172622906 del 26.02.2016 che prevede le spese di pedaggio autostradale oltre ad un canone fisso telepass per un totale complessivo presunto di Euro 491,80.-oltre IVA;

Im Hinblick auf den bestehenden Vertrag Nr. 172622906 vom 26.02.2016, der neben einer festen Telepass-Gebühr eine Autobahngelbühr für einen angenommenen Gesamtbetrag von 491,80.- € zzgl. MwSt. vorsieht;

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 40.000,00, la stessa non è contenuta nel programma biennale degli acquisti;

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 40.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Zweijahresprogramm der Ankäufe vorgesehen,

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Angesichts der Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

il Dirigente in qualità di RUP dichiara, con la sottoscrizione del presente provvedimento, l'assenza di ogni possibile conflitto d'interesse in relazione al suddetto affidamento;

Mit der Unterzeichnung der vorliegenden Verfügung erklärt der Direktor als EVV, dass Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten in Bezug auf die oben genannte Abtretung;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

### **Il Direttore dell'Ufficio 4.3**

**Dies vorausgeschickt,  
verfügt**

**determina:**

**Der Direktor des Amtes 4.3:**

per i motivi ampiamente espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- di affidare la fruizione del servizio di pedaggio autostradale nonché spese contrattuali relative al telepass-viacard, rispettivamente alle ditte:
  - "Autostrade per l'Italia S.p.A.", Via Bergamini 50, 00159 ROMA, P.I. 07516911000;
  - "Telepass S.p.A.", Via A. Bergamini n. 50, 00159 ROMA, P.I. 097717701001;
- di impegnare ed imputare per il 2021 per il servizio di gestione autostradale ad Autostrade per l'Italia e Telepass (contratto N. 172622906 del 26.02.2016) l'importo complessivo di **600,00.- Euro** (IVA 22% cpr.);
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "*Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti*";
- di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, il servizio avverrà entro il 2021 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2021;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
- di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- die Nutzung des Autobahnmautdienstes sowie die vertraglichen Kosten im Zusammenhang mit der Telepass-Viacard, an folgenden Firmen,
  - "Autostrade per l'Italia S.p.A.", Via Bergamini 50, 00159 ROMA, P.I. 07516911000;
  - "Telepass S.p.A.", Via A. Bergamini n. 50, 00159 ROMA, P.I. 097717701001;
- der Betrag von Euro **600,00.-** (inkl. 22% Mwst) für das Jahr 2021 (Vertag Nr. 172622906 vom 26.02.2016) für den Autobahndienst an Autostrade per l'Italia und Telepass zu verpflichten;
- festzulegen, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „*Gemeindeverordnung über das Vertragswesen*“ abgeschlossen wird,
- zu erklären, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Dienstleistung innerhalb von 2021 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2021 fällig ist;
- zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,
- im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,

- di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;
- Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.
  
- contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

| Anno Jahr | E/U E/A | Numero Nummer | Codice Bilancio Haushaltskodex | Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung         | Importo Betrag |
|-----------|---------|---------------|--------------------------------|--|----------------|
| 2021      | U       | 5252          | 12091.03.021300004             | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 450,00         |
| 2021      | U       | 5252          | 12091.03.021300004             | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 150,00         |

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor  
 TRINCANATO MAURO / ArubaPEC S.p.A.  
 firm. digit. - digit. gez

**Allegati / Anlagen:**

7143fdd3a6999f114b13f3181ac2f3e043cc1e5c4515785170bcb18ab4922be6 - 5369152 - det\_testo\_proposta\_17-11-2020\_11-47-28.doc  
 c94445338c812acd627f5ed49342b12ee6f4052a78ed96c610a6fd023b47f399 - 5369153 - det\_Verbale\_17-11-2020\_11-48-09.doc